35. MEKTUP

٣٥ - ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالثَّلاثُونَ: اِلَى الْمِيرْزَا مَنُوجَهْرْ فِى التَّعْزِيَةِ وَالنَّصِيحَةِ وَاغْتِنَامِ الشَّبَابِ ﴾

أَدَامَ اللهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى جَمْعِيَّةَ ذَاكَ السَّعِيدُ الْمُحْتَشَمُ وَطَيَّبَ اَوْقَاتَهُ وَتَلاَفَى فِى حَقِّهِ حُزْنَ مَا مَضَى وَفَاتَ بِاَحْسَنِ الْوُجُوهِ وَاَفَاضَ عَلَيْهِ مِنْ اِنْعَامَاتِهِ. أَيُّهَا الْوِلْدَانُ زَمَانُ عُنْفُوَانِ الشَّبَابِ كَمَا هُوَ اَوَانُ الْهَوَى وَالْهَوَسِ كَذٰلِكَ هُوَ زَمَانُ تَحْصِيلِ الْعِلْمِ وَاكْتِسَابِ الْعَمَلِ أَيْضًا وَالْعَمَلُ الَّذِى يُوجَدُ فِى هٰذِهِ الْاَوَانِ بِمُقْتَضَى الشَّرِيعَةِ الْغَرَّاءِ مَعَ وُجُودِ اسْتِيلاَءِ الْمَوَانِعِ الشَّهْوَانِيَّةِ وَالْاَغْرَاضِ النَّفْسَانِيَّةِ لَهُ اَضْعَافُ مَزِيَّةٍ وَاعْتِبَارٍ وَاعْتِدَادٍ عَلَى الْعَمَلِ الَّذِى يَقَعُ فِى غَيْرِ هٰذِهِ الْاَوَانِ فَاِنَّ وُجُودَ الْمَانِعِ الَّذِى هُوَ بَاعِثٌ عَلَى الْمَشَقَّةِ وَالْمِحْنَةِ رَفَعَ شَأْنَهُ اِلَى السَّمَاءِ وَعَدَمُ الْمَانِعِ الَّذِى هُوَ مُسْتَلْزِمٌ لِعَدَمِ الْكَدِّ وَالْعَنَا طَرَحَ مُعَامَلَتَهُ اِلَى الْاَرْضِ وَمِنْ هَهُنَا كَانَ خَوَاصُّ الْبَشَرِ اَفْضَلَ مِنْ خَوَاصِّ الْمَلاَئِكَةِ فَاِنَّ طَاعَةَ الْبَشَرِ مَقْرُونَةٌ بِالْمَوَانِعِ وَعِبَادَةَ الْمَلَكِ بِلاَ مُزَاحَمَةِ الْمَوَانِعِ اَلاَ تَرَى اَنَّ وَقْتَ اعْتِبَارِ الْعَسَاكِرِ اِنَّمَا يَكُونُ فِى اَوَانِ اسْتِيلاَءِ الْاَعْدَاءِ الَّذِينَ هُمْ مَوَانِعُ الدَّوْلَةِ وَيَكُونُ لِحَرَكَتِهِمُ الْيَسِيرَةِ فِى ذٰلِكَ الْوَقْتِ اَضْعَافُ مَزِيَّةٍ وَاعْتِبَارٍ عَلَى حَرَكَتِهِمُ الْكَثِيرَةِ فِى غَيْرِ هٰذَا الْوَقْتِ وَمَعْلُومٌ اَنَّ الْهَوَى وَالْهَوَسَ مَرْضِيُّ اَعْدَاءِ اللهِ تَعَالَى النَّفْسِ وَالشَّيْطَانِ وَالْعِلْمَ وَالْعَمَلَ بِمُقْتَضَى الشَّرِيعَةِ الْغَرَّاءِ مَرْضِيُّ حَضْرَةِ الرَّحْمٰنِ جَلَّ سُلْطَانُهُ وَارْضَاءُ اَعْدَاءِ الْمَوْلَى وَاِسْخَاطُ الْمَوْلَى الَّذِى هُوَ مَوْلَى النِّعَمِ بَعِيدٌ عَنِ الْفَطَانَةِ وَالذَّكَاوَةِ وَاللهُ سُبْحَانَهُ الْمُوَفِّقُ.

TÜRKÇE ANLAMI

- **Mirzâ Manûcehr'e yazılmıştır.**
- **Bu zâta taziye ve gençlik dönemini iyi değerlendirme yönünde nasihat.**

Allah Sübhânehû bu mesut ve bahtiyar kulun cem'iyyetini dâim eylesin... Vakitlerini en güzel şekilde değerlendirmesini nasib etsin... Geçirdiği ve kaçırdığı şeylerin üzüntüsünü en güzel şekliyle telâfî buyursun... Üzerine nimetlerini akıtsın...

Ey oğul!

Gençliğin ilk dönemi heva ve heves zamanları olduğu gibi, aynı zamanda ilim tahsili ve amel elde etme zamanıdır. Bu dönemde, şehvetin ve nefsin engelleri insanı kuşatmasına rağmen, şeriat-ı garrâya uygun ameller işlemenin ayrıcalığı, değeri ve hesaba katılması, hayatın diğer dönemlerinde işlenen amellere göre kat kat daha fazladır. Zira amel işlerken insanı zorluğa ve sıkıntıya götüren bir engelin bulunması yapılan amelin derecesini yükseltir. Kişiyi zorluğa ve sıkıntıya sokmayan bir engelin bulunmaması ise, amelin derecesini düşürür. Bu sebeple insanların seçkinleri, meleklerin seçkinlerinden daha üstün kılınmıştır. Çünkü insanların taatı engellerle içiçe iken meleklerin ibadetinde böyle bir durum yoktur.

Çok iyi bilinir ki askerlere verilen değer, devletin bekasını engelleyen düşmanların istilaları zamanında kat kat artar. Askerlerin böyle zamanlardaki basit hizmetleri, başka zamanlardaki yoğun hizmetlerinden kat kat daha değerli ve övgüye layık kabul edilir.

Malumdur ki, heva ve heves, Allah Teâlâ'nın düşmanları olan nefis ve şeytanı memnun eder. İlim ve şeriat-ı garrâya uygun amel ise Hak Sübhânehû'yu razı eder. Düşmanlarını memnun edip de, nimetlerin sahibi olan Mevlâ Teâlâ'nın gazabını üzerine çekmek akıl kârı değildir. Muvaffakiyet Allah Sübhânehû'dandır.

KELİME ANLAMI

35. ≺ اَلْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالثَّلَاثُونَ Otuz beşinci mektup *(Kime gönderilmiştir?)* **اِلَى الْمِيرْزَا مَنُوجَهْرِ Mirza Menücehr'e** *(Ne hakkındadır?)* **فِي التَّعْزِيَةِ وَالنَّصِيحَةِ Taziye, nasihat وَاغْتِنَامِ الشَّبَابِ Ve gençliğin ganimet bilinmesi hakkındadır. ≻**

جَمْعِيَّةَ ذَاكَ السَّعِيدِ الْمُحْتَشِمِ Şu mesut ve bahtiyar kişinin cemiyetini *(Neyi?)* أَدَامَ اللهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى Allah Teâlâ daim kılsın وَطَيَّبَ أَوْقَاتَهُ Ve vakitlerini hoş eylesin وَتَلَافَى فِي حَقِّهِ Ve onun hakkında telafi etsin *(Neyi?)* حُزْنَ مَا مَضَى وَفَاتَ Kaçan ve giden şeylerin üzüntüsünü *(Nasıl?)* بِأَحْسَنِ الْوُجُوهِ En güzel şekilde وَاَفَاضَ عَلَيْهِ مِنْ اِنْعَامَاتِهِ

Ve ona nimetlerini akıtsın أَيُّهَا الْوِلْدَانُ Ey oğul! زَمَانُ عُنْفُوَانِ الشَّبَابِ Gençliğin ilk vakitleri كَمَا هُوَ اَوَانُ الْهَوَى وَالْهَوَسِ Nasıl ki heva ve heves vakitleridir كَذٰلِكَ هُوَ زَمَانُ تَحْصِيلِ الْعِلْمِ Aynı şekilde ilim elde etme vakitleridir أَيْضًا وَاكْتِسَابِ الْعَمَلِ Ve de amel elde etme vakitleridir وَالْعَمَلُ الَّذِى يُوجَدُ Yapılan amel *(Ne vakit?)* فِى هٰذِهِ الْاَوَانِ Bu gençlik vaktinde *(Nasıl yapılan?)* بِمُقْتَضَى الشَّرِيعَةِ الْغَرَّاءِ Parlak şeriatın gereğince *(Neye rağmen?)* مَعَ وُجُودِ اسْتِيلَاءِ Kuşatmasının varlığına rağmen *(Neyin?)* الْمَوَانِعِ الشَّهْوَانِيَّةِ Şehevi engellerin وَالْاَغْرَاضِ النَّفْسَانِيَّةِ Ve nefsani isteklerin (varlığına rağmen yapılan amelin) لَهُ اَضْعَافُ مَزِيَّةٍ وَاعْتِبَارٍ وَاعْتِدَادٍ Kat kat üstünlüğü, itibarı ve önemi vardır *(Neye karşı?)* عَلَى الْعَمَلِ الَّذِى يَقَعُ Yapılan amellere karşı *(Nerede?)* فِى غَيْرِ هٰذِهِ الْاَوَانِ Bu gençlik vaktinin dışında فَاِنَّ وُجُودَ الْمَانِعِ Çünkü engelin varlığı الَّذِى هُوَ Ki, o بَاعِثُ عَلَى الْمَشَقَّةِ وَالْمِحْنَةِ Meşakkat ve sıkıntıya sebeptir *(Bu engelin varlığı nedir?)* رَفَعَ شَأْنَهُ اِلَى السَّمَاءِ Kişinin şanını göğe çıkarmıştır وَعَدَمُ الْمَانِعِ Engelin olmaması اَلَّذِى هُوَ مُسْتَلْزِمُ Ki, o gerektirir *(Neyi?)* لِعَدَمِ الْكَدِّ وَالْعَنَا Zorluk ve yorgunluğun olmamasını طَرَحَ مُعَامَلَتَهُ اِلَى الْاَرْضِ Kişinin şanını yere düşürmüştür وَمِنْ هَهُنَا Bunun için كَانَ خَوَاصُ الْبَشَرِ اَفْضَلَ İnsanların seçkinleri/ peygamberler üstün olmuştur *(Kimden?)* مِنْ خَوَاصِ الْمَلَائِكَةِ Meleklerin seçkinlerinden فَاِنَّ طَاعَةَ الْبَشَرِ Çünkü insanın ibadeti مَقْرُونَةٌ بِالْمَوَانِعِ Engellerle beraberdir وَعِبَادَةَ الْمَلَكِ Meleklerin ibadeti ise بِلَا مُزَاحَمَةِ الْمَوَانِعِ Engellerin karşı koyması olmaksızındır اَلَا تَرَى Görmez misin ki? اَنَّ وَقْتَ اعْتِبَارِ الْعَسَاكِرِ Askerlerin itibar gördüğü vakit اِنَّمَا يَكُونُ فِى اَوَانِ اسْتِيلَاءِ الْاَعْدَاءِ Düşmanın kuşattığı vakitte olur اَلَّذِينَ هُمْ Ki o düşmanlar مَوَانِعُ الدَّوْلَةِ Devletin (bekasının) engelleridirler وَيَكُونُ Ve olur *(Niçin?)* لِحَرَكَتِهِمُ الْيَسِيرَةِ Askerlerin az bir hareketi için *(Ne zaman?)*

فِي ذٰلِكَ الْوَقْتِ Kuşatma zamanında *(Ne olur?)* اَضْعَافُ مَزِيَّةٍ وَاعْتِبَارٍ Kat kat üstünlük ve itibar *(Neye karşı?)* عَلٰى حَرَكَتِهِمُ الْكَثِيرَةِ Çok hareketlerine karşı *(Ne zamandaki?)* فِي غَيْرِ هٰذَا الْوَقْتِ Bu kuşatma zamanının dışındaki وَمَعْلُومٌ Biliniyor ki, اَنَّ الْهَوٰى وَالْهَوَسَ Heva ve heves مَرْضِيُّ اَعْدَاءِ اللّٰهِ تَعَالٰى النَّفْسِ وَالشَّيْطَانِ Allah düşmanları nefis ve şeytanın razı olduğu şeydir وَالْعِلْمَ وَالْعَمَلَ بِمُقْتَضَى الشَّرِيعَةِ الْغَرَّاءِ Parlak şeriatın gereğince ilim ve amel ise مَرْضِيُّ حَضْرَةِ الرَّحْمٰنِ جَلَّ سُلْطَانُهُ Saltanatı yüce Hazreti Rahman'ın razı olduğu şeydir وَاِرْضَاءُ اَعْدَاءِ الْمَوْلٰى Allah düşmanlarını razı etmek وَاِسْخَاطُ الْمَوْلٰى Ve Allah'ı gazaplandırmak اَلَّذِى هُوَ مَوْلَى النِّعَمِ Ki O, nimetlerin sahibidir *(Bu ikisi nedir?)* بَعِيدٌ عَنِ الْفَطَانَةِ وَالذَّكَاوَةِ Akıl ve mantıktan uzaktır وَاللّٰهُ سُبْحَانَهُ الْمُوَفِّقُ Allah Subhânehu başarıya ulaştırandır...